



Built to Lead

Para su publicación inmediata: 1/27/2016 GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

**ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO PLAN ESTATAL DE ACCIÓN INMEDIATA
PARA COMBATIR LA CONTAMINACIÓN DE HOOSICK FALLS**

***Emite regulación de emergencia para clasificar PFOA como sustancia peligrosa;
instalación de Saint-Gobain será clasificada como sitio de Superfondo Estatal
para habilitar recursos estatales y remedios legales para combatir la
contaminación***

***Realizará el estado análisis de riesgos sanitarios para establecer nivel de guía
para PFOA en agua potable; volverá a analizar pozos en la villa de Hoosick Falls;
e instalará inmediatamente sistemas de filtrado en escuelas y otros sitios de
reunión de la comunidad***

***Implementa línea de ayuda estatal (1-800-801-8092) para ayudar al público a
mantenerse informado.***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy una serie de acciones inmediatas del Estado de New York para combatir la contaminación en el suministro de agua de la villa de Hoosick Falls y en la planta de Saint-Gobain Performance Plastics. Estos anuncios se dieron después de la reunión de hoy entre el Gobernador y altos funcionarios estatales y locales.

“Estamos implementando acciones inmediatas y agresivas para proteger la salud de los residentes de Hoosick Falls”, **dijo el Gobernador Cuomo**. “Estas acciones garantizarán que se identifiquen la fuente y el alcance de la contaminación por PFOA, y que se tomen todas las medidas necesarias para enfrentar con rapidez la presencia de la sustancia química. Mi administración investiga la situación por completo, y haremos todo lo que sea necesario para garantizar agua potable segura y limpia para los residentes locales”.

Estas acciones incluyen:

- **Emitir una regulación de emergencia para clasificar el PFOA como sustancia peligrosa:** El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de New York (por sus siglas en inglés, “DEC”) emitió hoy una regulación de emergencia para clasificar el ácido perfluorooctanoico (por sus siglas en inglés, “PFOA”), el contaminante encontrado en el suministro de agua de la villa, como sustancia peligrosa. Esto le confiere al DEC la autoridad legal para tramitar la

designación de Superfondo Estatal y limpiar el sitio utilizando recursos del Superfondo Estatal.

- **Clasificar la planta de Saint-Gobain como sitio del Superfondo Estatal para habilitar recursos estatales para combatir la contaminación:**

Adicionalmente, el estado anunció que clasificará la planta de McCaffrey Street de Saint-Gobain Performance Plastics Corporation y otras posibles fuentes de contaminación que se identifiquen en Hoosick Falls como sitios del Superfondo Estatal para habilitar recursos estatales del Programa del Superfondo Estatal para combatir la contaminación en la comunidad. El DEC ya ha iniciado su investigación e inspeccionado la planta de Saint-Gobain. Si en el curso de su investigación el DEC encuentra alguna fuente adicional de contaminación por PFOA, será incluida en la lista. La designación de Superfondo Clase 2 permitirá que el estado utilice recursos del Superfondo Estatal para investigar y limpiar la contaminación por PFOA mucho más rápido que si esperara a una designación de Superfondo federal. Además, el estado podrá solicitar el reembolso de los costos de la investigación y las actividades de limpieza. El DEC colaborará estrechamente con la Agencia de Protección Ambiental (por sus siglas en inglés, "EPA") en la investigación sobre el PFOA en aguas subterráneas, suelos y otros medios en Hoosick Falls para determinar las actividades apropiadas de limpieza.

- **Realizar un análisis de riesgo sanitario para establecer el nivel de guía de PFOA en agua potable:** Para resolver la contaminación del suministro de agua, el Departamento de Salud del Estado realizará un análisis de riesgos, examinando las investigaciones más recientes a nivel nacional, para establecer un nivel de guía para PFOA en agua potable.

- **Volver a analizar los pozos privados en la villa de Hoosick Falls:** Además, el Departamento de Salud del Estado volverá a analizar 24 pozos privados cercanos a la planta de Saint-Gobain.

- **Instalar inmediatamente sistemas de filtrado en escuelas y otros sitios de reunión de la comunidad:** Como un exceso de precaución, el estado se comprometió a instalar sistemas de filtrado de agua en la escuela local, en instalaciones públicas de salud y en otros sitios de reunión de la comunidad.

- **Análisis de sangre de miembros de la comunidad a partir de mediados de febrero:** A partir de mediados de febrero, el Departamento de Salud (por sus siglas en inglés, "DOH") comenzará a ofrecer análisis de sangre para miembros de la comunidad que deseen realizárselos.

- **Establecer una línea estatal de ayuda para que el público se mantenga informado:** Los residentes pueden llamar al [1-800-801-8092](tel:1-800-801-8092) para obtener más información.

Además, una vez resuelta la contaminación por PFOA, el estado se ha comprometido a colaborar con la comunidad y los bancos para salvaguardar el valor de las propiedades.

El comisionado interino del Departamento de Conservación Ambiental Basil

Seggos dijo: "Bajo la dirección del Gobernador Cuomo, el Estado de New York está trabajando en colaboración con todos los niveles de gobierno, desde la EPA hasta la villa y el pueblo, para enfrentar la contaminación en Hoosick Falls. Clasificar el PFOA

como sustancia peligrosa y hacer del sitio de Saint-Gobain un sitio de Superfondo Estatal liberará recursos para investigar y limpiar la contaminación con rapidez. Continuaremos nuestro diálogo abierto con funcionarios locales y con la gente de Hoosick Falls para asegurarnos de que estén informados a lo largo de nuestra investigación y remediación”.

El comisionado del Departamento de Salud, Dr. Howard Zucker, dijo: “Las acciones emprendidas hoy por el Gobernador Cuomo, el Departamento de Conservación Ambiental y el Departamento de Salud salvaguardarán a los residentes de Hoosick Falls y ayudarán a abordar sus inquietudes. El Departamento de Salud seguirá analizando pozos privados, y pronto comenzará un programa de análisis de sangre para medir la exposición al PFOA de los residentes locales. Adicionalmente, el DOH seguirá examinando las investigaciones científicas más recientes y mejores para establecer un nivel de guía para PFOA en agua potable”.

La Senadora Kathy Marchione dijo: “Quiero agradecer personalmente al Gobernador Cuomo por convocar a la muy productiva y positiva reunión de esta tarde referente a Hoosick Falls. El anuncio de que el estado reconoce la seriedad del problema y de que está tomando medidas decididas que ayudarán a las familias de Hoosick Falls es una buena noticia. Nuestra discusión de hoy se enfocó en soluciones realistas que incluyen la regulación del PFOA en el estado, el análisis de todos los pozos locales, análisis de sangre y sistemas de filtrado por carbón para ayudar a proteger la salud y el bienestar de las familias de Hoosick Falls. Las medidas positivas que se acordaron hoy son buenas noticias para la comunidad. He vigilado cuidadosamente esta situación y seguiré defendiendo a las familias de Hoosick Falls conforme este proceso avance”.

El Supervisor del Pueblo de Hoosick Mark Surdam dijo: “Agradezco al Gobernador por reconocer el problema que enfrenta nuestra comunidad con su suministro de agua, y por las acciones que el estado está emprendiendo hoy. Quiero asegurar a todos los residentes del pueblo de Hoosick que estamos realizando un esfuerzo tremendo para lidiar con estas inquietudes”.

El Alcalde de la Villa de Hoosick Falls David Borge dijo: “Estoy agradecido por la rápida acción del Gobernador Cuomo para ayudar a nuestra comunidad a restaurar rápidamente el uso de nuestro suministro de agua, y me complace el nivel de coordinación de las agencias estatales que están respondiendo a este problema. Este es un importante avance para todos los residentes de la comunidad de Hoosick Falls”.

El superintendente de escuelas de Hoosick Falls central Kenneth Facin dijo: “La reunión de hoy con el Gobernador Cuomo fue productiva y significativa, y promete resultados reales para nuestros estudiantes y padres. Agradecemos formar parte de un esfuerzo único y coordinado para rectificar los problemas ambientales que rodean nuestro suministro de agua. Como medida proactiva para garantizar la salud y la seguridad de nuestros estudiantes, el estado está ayudando a nuestro distrito escolar con la instalación de un sistema de filtrado por carbón. Estamos agradecidos por el liderazgo del Gobernador para activar recursos para ayudar a nuestra comunidad”.

Acciones previas del estado para enfrentar la contaminación por PFOA

Las acciones de hoy continúan con las iniciativas del DEC y el DOH anunciadas este mes para enfrentar la contaminación por PFOA para proteger la salud pública y el medio ambiente. El estado instó a la EPA a realizar acciones vigorosas a nivel federal para regular el PFOA y para agregar rápidamente el sitio de Hoosick Falls a la Lista Prioritaria Nacional del Superfondo. El Estado, Saint-Gobain y la villa están trabajando de manera colaborativa en un convenio para instalar sistemas de tratamiento de aguas para eliminar sustancias químicas peligrosas del suministro de agua de la villa. Además, el DOH ha emprendido un estudio de registros de cáncer para investigar la incidencia de la enfermedad entre residentes de la villa, y estudios de monitoreo. Adicionalmente, el DOH ha ofrecido realizar biomonitoreo del PFOA para medir el nivel de PFOA en residentes de la villa.

El PFOA fue detectado en el agua potable de la villa en 2014. Desde entonces, el DOH ha colaborado estrechamente con la villa para proporcionar asesoría y asistencia técnica para tomar muestras de agua y para evaluar las opciones de tratamiento de agua para eliminar los riesgos sanitarios. Dado que los niveles de PFOA en el agua pública eran mayores al nivel de aviso sanitario de la EPA, el DOH determinó que la gente debía reducir su exposición evitando el uso de agua del grifo para beber y cocinar. Además, el DOH sigue monitoreando los pozos privados y tendrá más resultados muy pronto.

Aunque el uso de PFOA se está eliminando gradualmente, aún se utiliza para hacer productos caseros y comerciales que resisten el calor y repelen el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Esos incluyen utensilios de cocina antiadherentes, recubrimientos para alfombras y telas resistentes a manchas, y empaques de papel y cartón para alimentos. Estudios en personas han relacionado la exposición a PFOA con un aumento del riesgo de varios trastornos de la salud. Esto incluyen relaciones con los efectos en el hígado, el sistema inmune, glándula tiroides, niveles de colesterol, presión arterial durante el embarazo y cáncer de riñón y testicular.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418